

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (81)641

Vol. 1981/0193

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

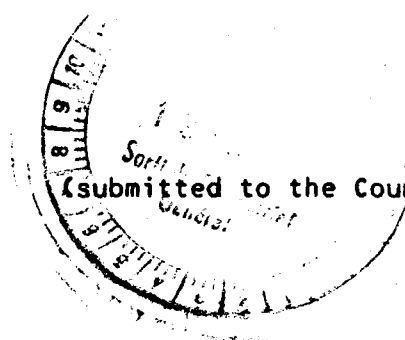
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(81) 641 final

Brussels, 10 November 1981

Proposal for a
COUNCIL REGULATION (EEC)

opening, allocating and providing for the administration of a
Community tariff quota for certain hand-woven fabrics, pile and
chenille, falling within heading Nos ex 50.09, ex 55.07, ex 55.09
and ex 58.04 of the Common Customs Tariff (1982)



(submitted to the Council by the Commission)

COM(81) 641 final

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. During a round of multilateral negotiations conducted under GATT, the Community expressed its willingness to proceed every year under certain conditions, one of which was the production of a certificate of manufacture recognized by the competent authorities, with the opening of the following:

CCT heading No	Description of goods	Quota amount
ex 50.09	Woven fabrics of silk or of waste silk other than noil, woven or handlooms	1 000 000 UA
ex 55.09	Cotton fabrics woven or handlooms	1 000 000 UA

In pursuance of the Declaration of Intent concerning commercial relations with certain Asian countries and to allow for the participation of the new Member States in the utilization of these quotas, the quota amounts were, with effect from 1 January 1974, stepped up to 2 000 000 units of account.

In the same vein and following a request put forward by the United Kingdom, which was moreover supported by the Indian and Pakistan authorities, the benefit of the quotas was, with effect from 1 January 1975, extended to certain silk or cotton textile articles falling within headings ex 50.10, ex 55.07 and ex 58.04 in the Common Customs Tariff.

2. During 1975 and 1976, the Commission was prompted to propose to the Council that the annual quota amounts in question should be increased from two million to three million units of account. This proposal was not adopted as such as the Council, by virtue of its Regulations (EEC) Nrs. 1910/65 of 22 July 1975 (1) and 3361/75 of 18 December 1975 (2), had authorized a single increase of 200 000 UA in the quota amount assigned to hand-woven silk fabrics.

(1) OJ Nr. L 195 of 26 July 1975, p. 5

(2) OJ Nr. L 336 of 31 December 1975, p. 71

This Commission Proposal, relating to 1982, seeks the opening of quotas for each category of fabric at the same level used for the previous years, increased by 2% to take account of the accession of Greece.

3. In the absence of detailed statistical data covering the articles in question but in the knowledge of the effective use made in the Member States of the same previously opened quotas, the proposed allocation is the same as that adopted for 1981, with the sole difference that the proposed increase of 2% is allotted to Germany.
Each of these quotas has been divided into two sections, the first (1 144 000 ECU for silk cloth and 1 560 000 ECU for cotton products) has been divided between the Member States, the second being the Community reserve.
4. As regards Article 1 (4) b) in the annexed Regulation, it is appropriate not to lose sight of the desirability of retaining the solution adopted in previous years regarding the acceptability of a lead seal instead of a stamp marked at the beginning and end of each item (see the footnote to the text of Article 1 (4) b) in the Proposal for a Regulation). With this end in view, it would be desirable to embody the foregoing statement again in the Council Minutes.

Proposal for a
COUNCIL REGULATION (EEC)

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for certain hand-woven fabrics, pile and chenille, falling within heading Nos ex 50.09, ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff (1982)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, as regards hand-woven fabrics of silk, waste silk other than noil and cotton, falling within heading Nos ex 50.09 and ex 55.09, the European Economic Community has declared its readiness to open annual duty-free Community tariff quotas up to the value (customs value) of 1 000 000 units of account for each; whereas, in pursuance meanwhile of the Declaration of Intent concerning commercial relations with certain Asian countries, the quota amounts have been raised to 2 200 000 units of account in respect of silk fabrics and to 2 000 000 units of account in respect of cotton fabrics, and the benefit of the tariff quotas in question has been extended to certain other textile products, falling within heading Nos ex 55.07 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff, in silk or cotton; whereas products may be admitted under the Community tariff quota only on production of a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the European Economic Community, such products being stamped in a manner approved by such authorities at the beginning and end of each item and carried direct from the country of manufacture to the Community; whereas the specimen certificate of manufacture as annexed to the Regulations adopted by the Council each year for the opening of the above-mentioned tariff quotas and in particular to Regulation (EEC) n° 3181/80(1) is no longer in conformity with the most recent international standards; whereas, in particular, it is not in conformity with the layout key recommended by the Economic Commission for Europe in Geneva for documents used in external trade; whereas, in order to take account of that recommendation, it is desirable to adapt the specimen certificate of manufacture; whereas, in the interests of economy, the use of forms based on the old model should be permitted until existing stocks have been used up in the supplying countries;

whereas therefore on 1 January 1982 the tariff quotas concerned should be opened up to the said amounts, increased by 2% to take account of the accession of Greece, in accordance with the provisions of Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments (2);

Whereas equal and continuous access to the quotas should be ensured for all Community importers and the rate of levy for the quotas should be applied consistently to all imports until the quotas are used up; whereas, in the light of the principles outlined above, a Community tariff quota arrangement based on an allocation between the Member States would seem to preserve the Community nature of the said quotas; whereas, to represent as closely as possible the actual development of the market in the said goods, the allocation should follow proportionately the requirements calculated both on the basis of statistics of imports from third countries during a representative reference period and on the basis of the economic prospects for the tariff year in question;

Whereas, however, in the statistical nomenclatures there is no specific classification for the hand-woven fabrics concerned; whereas in these circumstances it has been impossible to collect sufficiently precise and representative statistics; whereas the quantities charged against the shares allocated to the Member States for the Community tariff quotas opened for certain of these fabrics for 1978, 1979 and 1980 were as follows:

(2) OJ N° L 345, 20.12.1980, P. 1.

1. Woven fabrics of silk or of waste silk other than noil (heading No ex 50.09 of the Common Customs Tariff):

Member States	1978		1979		1980	
	u.a.	%	EUA	%	EUA	%
Benelux	46 567	2.16	54 000	2.48	69 000	3.15
Denmark	66 150	3.06	41 634	1.91	43 160	1.97
Germany	1 537 429	71.19	1 551 291	71.11	1 491 442	68.03
France	164 400	7.61	270 000	12.38	310 500	14.16
Ireland	—	—	—	—	—	—
Italy	207 000	9.59	158 150	7.25	174 400	7.96
United Kingdom	138 000	6.39	106 416	4.87	103 730	4.73

2. Woven fabrics of cotton (heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04 of the Common Customs Tariff):

Member States	1978		1979		1980	
	u.a.	%	EUA	%	EUA	%
Benelux	53 986	2.62	54 000	2.71	69 000	3.50
Denmark	134 946	6.55	164 444	8.25	251 775	12.79
Germany	213 300	10.36	450 000	22.58	409 297	20.79
France	720 300	34.98	708 600	35.56	666 533	33.85
Ireland	44 351	2.15	—	—	2 280	0.12
Italy	103 500	5.03	119 900	6.02	99 467	5.05
United Kingdom	788 700	38.31	495 920	24.88	470 600	23.90

Whereas, in view of the variations in these figures, the latter cannot lead to a firm conclusion on the real requirements of each Member State referred to above for the tariff period under consideration; whereas, so that the Community tariff quotas in question may be allocated fairly among the Member States, these factors make it possible to express the initial percentage shares in the quota volume roughly as follows:

Member States	Silk goods (heading No ex 50.09)	Cotton goods (heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04)
Benelux	4.72	3.46
Denmark	4.72	6.28
Germany	43.18	14.10
Greece	3.27	2.53
France	23.60	37.69
Ireland	3.10	2.28
Italy	9.53	3.49
United Kingdom	7.88	30.17

Whereas, to take account of future import trends for the goods under consideration, each quota volume

should be divided into two successive amounts, the first being allocated among the Member States and the second held as a reserve to cover at a later date the requirements of Member States who have used up their initial shares; whereas, to give importers some degree of certainty, the first successive amount of each Community tariff quota should be fixed at a relatively high level, at approximately 50 % for silk goods and at approximately 76 % for cotton goods;

Whereas the initial shares may be used up fairly quickly; whereas, therefore, to avoid disruption of supplies, any Member State which has almost used up one of its initial shares should draw a supplementary share from the corresponding reserve; whereas this must be done by each Member State as each one of its supplementary shares is almost used up, and as many times as the reserve allows; whereas each initial and supplementary share must be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, and the Commission must be in a position to follow the extent to which the tariff quotas have been used up and inform the Member States thereof;

Whereas, if at a given date in the quota period a Member State has a considerable quantity of one of

its initial shares left over, it is essential that it should return a significant proportion thereof to the reserve to prevent a part of one or other of the Community quotas from remaining unused in one Member State while it could be used in others;

shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation relating to the administration of the quota

1. From 1 January to 31 December 1982, for each of the two categories of the following products, Community tariff quotas of a volume corresponding to the customs value indicated shall be opened:

(ECU)

CCT heading No	Description	Quota volume
(a) ex 50.09	Hand-woven fabrics of silk, of noil or other waste silk	2 244 000
(b) ex 55.07	Hand-woven cotton gauze	
ex 55.09	Other hand-woven fabrics of cotton	2 040 000
ex 58.04	Hand-woven pile fabrics and chenille fabrics (other than terry products of cotton falling within heading No 55.08 and fabrics falling within heading No 58.05) of cotton, woven on hand looms	

2. Within these tariff quotas the Common Customs Tariff duties shall be totally suspended.

(b) bearing, at the beginning and end of each item, a stamp approved by the said authorities (1);

As regards these tariff quotas, Greece shall apply the duties calculated in accordance with the relevant provisions laid down in the Act of Accession of 1979.

(c) carried direct from the country of manufacture to the European Economic Community.

3. For the purposes of this Regulation:

5. In this respect, the following shall be considered to have been carried direct:

(a) 'hand-woven fabrics' means fabrics woven on looms moved exclusively by hand or foot;

(a) goods which, in carriage, do not cross the territory of a non-member country.
Goods temporarily held in ports of non-member countries shall not be excluded from the definition of direct carriage provided that they are not transhipped there;

(b) 'customs value' means the value as defined in the relevant Community rules.

(b) goods which, in carriage, cross the territory of one or more non-member countries or are transhipped in such a country, provided that they cross such territory while covered by a single transport document drawn up in the country of manufacture.

4. Admission under these quotas shall, however, be granted only for fabrics, pile and chenille:

(a) accompanied by a certificate of manufacture recognized by the competent authorities of the European Economic Community and conforming to one of the examples in Annex I, endorsed by one of the recognized authorities in the country of manufacture appearing in Annex II;

(1) It is agreed that this subparagraph shall not prevent a lead seal approved by the authorities from constituting performance of the terms of this subparagraph.

however, the specimen certificates used previously and in particular those annexed to Regulation(EEC) N° 3181/80 can continue to be used until the stocks held by the supplying country have been exhausted.

Article 2

1. A first successive amount of a value corresponding to 1 144 000 ECU for the products falling within heading No ex 50.09, and to 1 560 000 ECU for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09, and ex 58.04, shall be allocated among the Member States; the respective shares of the Member States, which subject to Article 5 shall be valid from 1 January to 31 December 1982, shall correspond to the following values:

(a) for the products falling within heading No ex 50.09, referred to in Article 1 (1):

	(ECU)
Benelux	54 000
Denmark	54 000
Germany	494 000
Greece	37 400
France	270 000
Ireland	35 400
Italy	109 000
United Kingdom	90 200

(b) for the products falling within heading Nos ex 55.07, ex 55.09 and ex 58.04, referred to in Article 1 (1):

	(ECU)
Benelux	54 000
Denmark	98 000
Germany	220 000
Greece	39 500
France	588 000
Ireland	35 400
Italy	54 500
United Kingdom	470 600

2. The second successive amount of each of the quotas referred to in Article 1 (1) and corresponding to 1 100 000 and 480 000 ECU respectively shall constitute the reserve.

3. The provisions of Regulation (EEC) No 3308/80 and in particular Article 2 thereof, shall apply for the purposes of determining the equivalent value in national currencies of amounts expressed in ECU.

Article 3

1. If 90 % or more of one of a Member State's initial shares as specified in Article 2 (1), or of that share minus the portion returned to the reserve where Article 5 is applied, has been used up, that Member State shall without delay, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit, to the extent permitted by the amount of the reserve.

2. If, after one or other of its initial shares has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions imposed by paragraph 1, draw a third share, equal to 7.5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after one or other of its second shares has been used up, 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the same conditions, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue to apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares lower than those fixed in those paragraphs if there are grounds for believing that those fixed may not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

Article 4

Supplementary shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1982.

Article 5

Member States shall return to the reserve, not later than 1 October 1982, the unused portion of their initial share which, on 15 September 1982, is in excess of 20 % of the initial amount. They may return a larger quantity if there are reasons to believe that such quantity might not be used.

Each Member State shall, not later than 1 October 1982 notify the Commission of the total quantities of the said goods imported up to and including

15 September 1982 and charged against the appropriate Community tariff quota, and any quantities of the initial shares returned to the corresponding reserves.

Article 6

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as it has been notified, inform each State of the extent to which the reserves have been used up.

It shall inform the Member States, not later than 5 October 1982, of the amounts still in reserve after amounts have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which uses up a reserve is limited to the balance available and to this end shall specify the amount thereof to the Member State making the last drawing.

Article 7

1. The Member States shall take all measures necessary to ensure that supplementary shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated shares in the Community tariff quotas.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels,

2. The Member States shall ensure that importers of the said goods established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. The Member States shall charge imports of the said goods against their shares as and when such goods are declared for customs purposes to be for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of imports charged in accordance with paragraph 3.

Article 8

At the request of the Commission, Member States shall inform it of imports of the products concerned actually charged against their shares.

Article 9

The Member States and the Commission shall cooperate closely in order to ensure that this Regulation is observed.

Article 10

This Regulation shall enter into force on 1 January 1982.

For the Council

The President

Bilag I = Anhang I = ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι =

Annex I = Anexo I =

Allegato I - Bijlage I

Modeller til fremstillingscertifikat

Muster der Herstellungsbescheinigung

*Υποδείγματα πιστοποιητικών κατασκευής

Model certificate of manufacture

Modèles de certificat de fabrication

Modelli di certificato di fabbricazione

Modellen van certificaat van vervaardiging

1. EKSPORTØR (NAVN, FULDSTÆNDIG ADRESSE, LAND)	2. NUMMER	0000
--	-----------	------

3. MODTAGER (NAVN, FULDSTÆNDIG ADRESSE, LAND)	<p style="text-align: center;">CERTIFICAT</p> <p>VEDRØRENDE HÅNDVÆVEDE PRODUKTER AF SILKE ELLER BOMULD</p> <p>umstedt med henblik på opnåelse af præferencetoldbehandling i Det europæiske økonomiske Fællesskab.</p>
---	--

4. FREMSTILLINGSLAND	5. BESTEMMELSESLAND
----------------------	---------------------

6. STED OG DATO FOR INDSKIBNING - TRANSPORTMIDDEL	7. SUPPLERENDE OPLYSNINGER
---	----------------------------

8. NØJE BESKRIVELSE AF VARERNE - MÆRKER OG NUMRE - ANTAL KOLLI OG DISSES ART	9. ANTAL (1)	10. VÆRDI FOB (2)
--	--------------	-------------------

11. DEN KOMPETENTE MYNDIGHEDS PRTEGNING.

UNDERTEGNEDE ERKLÆRER, AT NEDENFOR BESKREVNE FORSENDELSE UDELUKKENDE INDEHOLDER

- NEDENFOR BESKREVNE FORSENDELSE UDELUKKENDE INDEHOLDER HÅNDVÆVEDE PRODUKTER FREMSTILLET AF LANDSBYHÅNDVAERKERE I DET LAND, DER ER ANFORT I RUBRIK NR. 4;
- HVERT STYKKE ER I HVEZ ENDE FORSYNET MED ET GODKENDT STEMPEL (3)

(FORSYNET MED EN PLOMBE NR... (3))

12. KOMPETENT MYNDIGHED (NAVN, ADRESSE, LAND)	Sted _____	Dato _____
---	------------	------------

(UNDERSKRIFT)

(STEMPEL)

(1) ANFØR HVORVIDT DET DREJER SIG OM ANTAL DELE, METER, M² ELLER KILO
 (2) I DEN VALUTA DER ER ANFØRT I KØBEKONTRAKTEN
 (3) DET IKKE ANVENDETE OVERSTREGES

1) FÜHRER (Name, vollständige Anschrift, Land)	2) NUMMER	6000	
3) EMPFANGER (Name, vollständige Anschrift, Land)	BESCHEINIGUNG FÜR AUF HANDWEBSTÖHLEN HERGESTELLTE ERZEUGNISSE AUS SEIDE ODER BAUMWOLLE ausgestellt für die Zulassung zur zolltariflichen Vorzugsregelung in der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft		
	4) HERSTELLUNGSLAND	5) BESTIMMUNGSLAND	
6) ORT UND DATUM DER VERLADUNG-BEFÖRDERUNGSMITTEL	7) ZUSÄTZLICHE ANGABEN		
8) GENAUE BESCHREIBUNG DER ERZEUGNISSE - ZEICHEN UND NUMMERN - ANZAHL UND ART DER PACKSTÜCKE	9) MENGE (1)	10) WERT FOB (2)	
	11) SICHTVERMERK DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDE DER UNTERZEICHNENDE BESCHEINIGT, DASS DIE VORSTEHEND BEZEICHNETE SENDUNG AUSSCHLIESSLICH AUF HANDWEBSTÖHLEN IN LÄNDLICHEN BETRIEBEN DES UNTER NR. 4 ANGEZEIGTEN LANDES HERGESTELLTE GEWEBE ENTHÄLT; - JEDES STÜCK (AM ANFANG UND AM ENDE MIT EINEM ZUGELASSENEN STEMPEL (3)) VERSEHEN IST (MIT EINER PLOMBE NR. (3))		
12) ZUSTÄNDIGE BEHÖRDE (Name, vollständige Anschrift, Land)	Ort _____ (UNTERSCHRIFT)	Datum _____ (STEMPEL)	

1) Angeben, ob es sich um Stück, Meter, Quadratmeter oder Kilogramm handelt
 (2) In der im Kaufvertrag angegebenen Währung
 (3) Nichtzutreffendes streichen

(1) ΑΝΑΦΕΡΑΤΕ ΕΑΝ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΓΕΡΕ ΑΡΙΘΜΟΥ ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΩΝ, ΜΕΤΡΩΝ, ΤΕΤΡΑΓΩΝΙΚΩΝ ΜΕΤΡΩΝ Η ΚΙΛΩΝ
 (2) ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ ΠΕΛΛΑΓΕΣ
 (3) ΝΑ ΔΙΑΓΡΑΦΕΙ Η ΠΕΡΙΤΗ ΕΝΔΕΙΞΗ

1 ΕΞΑΓΩΓΕΑΣ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	2. ΑΡΙΘΜΟΣ	3. ΟΤΙΟΔ
5 ΠΑΡΑΛΗΠΤΗΣ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	ΠΕΡΙΣΤΟΙΧΗΤΙΚΟ ΟΣΩΝ ΑΣΟΡΑ ΤΑ ΜΕΤΑΞΕΥΤΑ Η ΒΑΜΒΑΚΕΡΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΦΑΝΘΕΙ ΜΕ ΑΡΓΑΛΕΙΟ ΠΑΡΑΔΙΔΕΤΑΙ ΓΙΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΤΕΥΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΛΑΥΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΟΥ ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΟΥ ΚΑΘΕΣΤΩΤΟΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΟΣ	
6 ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΑ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ - ΜΕΙΣΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	4 ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ	5 ΧΩΡΑ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ
8 ΔΕΤΗΛΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΠΙΠΡΟΨΕΜΑΤΩΝ - ΣΗΜΕΙΑ ΚΑΙ ΑΡΙΘΜΟΙ - ΑΡΙΘΜΟΙ ΚΑΙ ΕΙΔΟΣ ΤΟΥ ΔΕΜΑΤΟΣ	9 ΒΟΛΟΤΗΣ	10 ΑΞΙΑ (2) FOB
11 ΕΠΙΚΥΡΩΣΗ ΤΗΣ ΑΡΜΟΔΙΑΣ ΥΠΗΡΕΣΙΑΣ Ο ΚΑΤΩΘΙ ΥΠΟΓΡΑΦΗΜΕΝΟΣ ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ : - Η ΑΠΟΣΤΟΛΗ ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΑΛΑΝΟ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΥΦΑΝΘΕΙ ΜΕ ΑΡΓΑΛΕΙΟ ΑΠΟ ΟΙΚΟΤΕΧΝΙΤΕΣ ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΤΕΤΡΑΓΩΝΟ ΑΡΙΘ. 4 - ΚΑΘΕ ΤΟΠΙ ΦΕΡΕΙ ΣΤΗΝ ΑΡΧΗ ΚΑΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΣΦΡΑΓΙΔΑ (3) ΜΟΛΥΒΔΑΣΦΑΛΙΣΗ ΑΡ..... (3)		
12 ΑΡΜΟΔΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑ (ΟΝΟΜΑ, ΠΛΗΡΗΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ, ΧΩΡΑ)	(ΥΠΟΓΡΑΦΗ)	(ΣΦΡΑΓΙΔΑ)

(1) Indicate whether in pieces, metres, square metres or kilogrammes.
 (2) In the currency of the contract of sale.
 (3) Delete as appropriate.

1) EXPORTER (Name, full address, country)	2) NUMBER	00000	
3) CONSIGNEE (Name, full address, country)	<p style="text-align: center;">CERTIFICATE</p> <p style="text-align: center;">RELATING TO SILK OR COTTON HANDLOOM PRODUCTS ISSUED WITH A VIEW TO OBTAINING THE BENEFIT OF THE PREFERENTIAL TARIFF REGIME IN THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY</p>		
4) PLACE AND DATE OF SHIPMENT - MEANS OF TRANSPORT	4) COUNTRY OF MANUFACTURE	5) COUNTRY OF DESTINATION	
6) DETAILED DESCRIPTION OF GOODS - MARKS AND NUMBERS - NUMBER AND KIND OF PACKAGES	7) SUPPLEMENTARY DETAILS		
8) CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY	9) QUANTITY (1)	10) FOB VALUE (2)	
<p>I, THE UNDERSIGNED, CERTIFY THAT THE CONSIGNMENT DESCRIBED ABOVE CONTAINS ONLY HANDLOOM TEXTILE PRODUCTS OF THE COTTAGE INDUSTRY OF THE COUNTRY SHOWN IN BOX No 4;</p> <p>TO EACH PIECE IS ATTACHED { AT THE BEGINNING AND END, AN APPROVED STAMP (3) A SEAL No..... (3).</p>			
2) COMPETENT AUTHORITY (Name, full address, country)	At _____ on _____		
	(SIGNATURE)		(SEAL)

1) EXPORTATEUR (Nom, adresse complète, pays)	2) NUMERO	00000
--	-----------	-------

3) DESTINATAIRE (Nom, adresse complète, pays)	CERTIFICAT CONCERNANT LES PRODUITS DE SOIE OU DE COTON, TISSES SUR METIERS A MAIN DELIVRE EN VUE DE L'OBTENTION DU BENEFICE DU REGIME TARIFAIRE PREFEREN- TIEL DANS LA COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE
---	--

4) PAYS DE FABRICATION	5) PAYS DE DESTINATION
------------------------	------------------------

6) LIEU ET DATE D'EMBARQUEMENT - MOYEN DE TRANSPORT	7) DONNEES SUPPLEMENTAIRES
--	----------------------------

8) DESIGNATION DETAILLEE DES MARCHANDISES - MARQUES ET NUMEROS - NOMS ET NATURE DES COLIS	9) QUANTITE (1)	10) VALEUR (2) FOB
--	--------------------	-----------------------

11) VISA DE L'AUTORITE COMPETENTE

JE SOUSSIGNE, CERTIFIE QUE L'ENVOI DECRIT CI-DESSUS CONTIENT EXCLUSIVEMENT DES PRODUITS TEXTILES FABRIQUES SUR METIERS A MAIN PAR L'ARTISANAT RURAL DU PAYS INDIQUE DANS LA CASE N° 4;

- CHAQUE PIECE EST MUNIE (AU DEBUT ET A LA FIN, D'UN CACHET AGREE (3)
 (D'UN PLOMB N° (3)

12) AUTORITE COMPETENTE (Nom, adresse complète, pays)	A _____ Le _____ (SIGNATURE) (SCEAU)
---	---

(1) Indiquer s'il s'agit d'un nombre de pièces, de mètres, de m2 ou de kilogrammes.
 (2) Dans la monnaie du contrat de vente.
 (3) Biffer la mention inutile.

1) ESPORTATORE (nome, indirizzo completo, paese)	2) NUMERO	0000	
3) DESTINATARIO (nome, indirizzo completo, paese)	<p align="center">CERTIFICATO</p> <p>RELATIVO AI PRODOTTI DI SETA O DI COTONE, LAVORATI SU TELAI A MANO RILASCIATO PER OTTENERE IL BENEFICIO DEL REGIME TARIFFARIO PREFERENZIALE NELLA COMUNITA ECONOMICA EUROPEA</p>		
	4) PAESE DI FABBRICAZIONE	5) PAESE DI DESTINAZIONE	
6) LUOGO E DATA D'IMBARCO - MEZZO DI TRASPORTO	7) DATI SUPPLEMENTARI		
8) DESIGNAZIONE DETTAGLIATA DELLE MERCI - MARCHE E NUMER. - NUMERO E NATURA DEI COLLI	9) QUANTITA (1)	10) VALORE FOB (2)	
	<p>11) VISTO DELL'AUTORITA' COMPETENTE:</p> <p>IL SOTTOSCRITTO CERTIFICA CHE :</p> <ul style="list-style-type: none"> - la partita descritta sopra contiene esclusivamente prodotti tessili fabbricati su telai a mano dall'artigianato rurale del paese indicato nella casella n° 4; - Ogni pezza è munita (all'inizio e alla fine, di un marchio riconosciuto dalle autorità (3) (di un sigillo di piombo n°(3) 		
12) AUTORITA' COMPETENTE (nome, indirizzo completo, paese)	<p align="center">A _____ L. _____</p> <p align="center">(FIRMA) (SIGILLO)</p>		

(1) Indicare se si tratta di un numero di pezze, di metri, di n° o di chilogrammi.
(2) Nella moneta del contratto di vendita.
(3) Cancellare le menzioni inutili.

1) EXPORTATEUR (Naam, volledig adres, land)		2) NUMMER		0000	
3) GEADRESSEERDE (Naam, volledig adres, land)		CERTIFICAAT			
		BETREFFENDE OP HANDWEEFGETOUWEN VERVAARDIGDE PRODUKTEN VAN ZIJDE OF KATOEN AFGELEVERD MET HET OOG OP HET BEKOMEN VAN DE VOORDELEN VAN HET REGIME DER TARIIEFPREFERENTIES IN DE EUROPESE ECONOMISCHE GEMEENSCHAP.			
6) PLAATS EN DATUM VAN INLADING-VERVOERMIDDEL		4) LAND VAN VERVAARDIGING		5) LAND VAN BESTEMMING	
		7) BIJKOMENDE GEGEVENS			
8) NAUWKEURIGE OMSCHRIJVING VAN DE GOEDEREN - MERKEN EN NUMMERS - AANTAL EN SOORT			9) HOEVEELHEID (1)	10) FOUWAARDE (2)	
11) VISUM VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT:					
<p>IK ONDERGETEKENDE, VERKLAAR DAT DE HIERNA OMSCHREVEN ZENDING UITSLUITEND PRODUKTEN BEVAT WELKE IN DE HUISINDUSTRIE OP HANDWEEFGETOUW EN ZIJN VERVAARDIGD IN HET LAND AANGEDUID IN VAK NR 4 ;</p> <p>- IEDER STUK IS VOORZIEN AAN HET BEGIN EN AAN HET EINDE, VAN EEN ERKEND STEMPEL (3)</p> <p style="margin-left: 150px;">VAN EEN LOODJE N°(3)</p>					
12) BEVOEGDE AUTORITEIT (Naam, volledig adres, land)			Te _____ de _____		
			(HANDTEKENING)		(STEMPEL)

(1) AANTAL AAN TE DUIDEN IN STUKKEN, METERS, VIERKANTE METERS OF KILOGRAMMEN.
(2) IN DE MUNT VAN HET VERKOOPCONTRACT
(3) HET ONNODIGE SCHRAPPEN

Bilag II - Anhang II - Παράρτημα
Allegato II - Bijlage II

Annex II - Annexe II -

Fremstillingsland	Kompetent Myndighed
Herstellungsland	Zuständige Behörde
Χώρα κατασκευής	*Αρμόδια *Υπηρεσία
Country of Manufacture	Competent Authority
Pays de fabrication	Autorité compétente
Paese di fabbricazione	Autorità competente
Land van vervaardiging	Bevoegde autoriteit

Indien
Indien
*Ινδία
India
Inde
India
India /

Textile
Committee

eller (for stoffer af silke)
oder (für Gewebe aus Seide)
ή για μεταξωτά υφάσματα
for (for silk fabrics)
ou (pour les tissus de soie)
o (per i tessuti di seta)
of (voor weefsels van zijde)

Central Silk
Board

Pakistan
Pakistan
Πακιστάν
Pakistan
Pakistan
Pakistan
Pakistan

Export Promotion Bureau

Thailand
Thailand
Ταϊλάνδη
Thailand
Thaïlande
Tailandia
Thailand

Department of Foreign Trade

Bangladesh
Bangladesh
Μπαγκλαντές

Export Promotion Bureau

Bangladesh
Bangladesh
Bangladesh
Bangladesh

Laos

Laos

Λαος

Laos

Laos

Laos

Laos

Service national de l'Artisanat et de l'Industrie

Sri Lanka

Sri Lanka

Σρι-Λάνκα

Sri Lanka

Sri Lanka

Sri Lanka

Sri Lanka

Department of Commerce

El Salvador

El Salvador

Ελ Σαλβαδόρ

El Salvador

El Salvador

El Salvador

El Salvador

Dirección de comercio internacional

Honduras

Honduras

Ὡνδούρας

Honduras

Honduras

Honduras

Honduras

Dirección general de comercio exterior

Indonesien

Indonesien

Ministeriet for Handel og Kooperativer

Ministerium für Handel und Genossenschaften

Ἰνδονησία
Indonesia
Indonésie
Indonesia
Indonesië

Ἰνδονησία
Υπουργεῖο Ἐμπορίου καὶ Συνεργατισμῶν
Department of Trade and Cooperatives
Ministère du commerce et des coopératives
Ministero del commercio e delle cooperative
Ministerie van Handel en Coöperatieven

Guatemala
Guatemala
Γουατεμάλα

Guatemala
Guatemala
Guatemala
Guatemala

Dirección de comercio interior y exterior.

Argentina
Argentinien
Ἀργεντινὴ
Argentina
Argentine
Argentina
Argentinië

Secretaria de Estado e comercio y negocia-
ciones económicas internacionales.